



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 19.5.2004  
COM(2004) 381 végleges

Javaslat

### A TANÁCS HATÁROZATA

**az Előcsatlakozási Strukturális Politikák Eszközét létrehozó 1267/1999/EK rendelet értelmében a források újraelosztására vonatkozó általános megközelítés felvázolásáról**

(előterjesztő: a Bizottság)

## INDOKLÁS

A 2002. december 12-i és 13-i Koppenhágai Európai Tanács a tárgyalások eredményeit jóváhagyta, amelynek következményeként 2004-ben nyolc olyan ország csatlakozik a Közösséghez, amelyek jelenleg is élvezik az 1267/1999/EK tanácsi rendelet rendelkezéseiből származó előnyöket. Ebből adódóan a 2004-2006 közötti időszakban a rendelet által meghatározott kötelezettségvállalásokból származó előnyöket a továbbiakban kizárólag Bulgária és Románia fogja élvezni.

A Bizottság által Bulgária és Románia számára javasolt útiterv jóváhagyásával [COM(2002)624 végleges] a Koppenhágai Európai Tanács az előcsatlakozási támogatások jelentős növelésével szintén egyetértett. A pénzügyi források növelését illetően az Európai Parlament és a Tanács 2003. május 19-én úgy határozott, hogy a pénzügyi terveket a bővítéshez igazítja (HL L 147., 2003.6.14., 25. o.).

A keretösszeg Románia és Bulgária közötti felosztásával kapcsolatban továbbra is szükség van egy kötelező erejű jogi aktus elfogadására. Az ISPA esetében ez a jogi aktus az 1267/1999/EK tanácsi rendelet 15. cikkének második albekezdésével összhangban kerül elfogadásra, amely úgy rendelkezik, hogy *„A Tanács a Bizottság javaslata alapján minősített többséggel határoz az újraelosztásra vonatkozó általános megközelítésről”*.

Ennélfogva a Tanácshoz azzal a kérelemmel fordultak, hogy fogadja el a tanácsi határozatra irányuló, csatolt javaslattervezetet, amely felvázolja az ISPA-eszköz számára rendelkezésre álló pénzügyi források Románia és Bulgária közötti újraelosztásának általános megközelítését az 1267/1999/EK tanácsi rendelet 15. cikkének megfelelően.

## Javaslat

### A TANÁCS HATÁROZATA

**az Előcsatlakozási Strukturális Politikák Eszközét létrehozó 1267/1999/EK rendelet értelmében a források újraelosztására vonatkozó általános megközelítés felvázolásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Előcsatlakozási Strukturális Politikák Eszközét létrehozó, 1999. június 21-i 1267/1999/EK tanácsi rendeletre<sup>1</sup> és különösen annak 15. cikkének második bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára<sup>2</sup>,

mivel:

- (1) A 2002. december 12-i és 13-i Koppenhágai Európai Tanács jóváhagyta a tárgyalások eredményeit, amelynek következményeként 2004-ben nyolc olyan ország csatlakozik a Közösséghez, amelyek jelenleg is élvezik az 1267/1999/EK tanácsi rendelet rendelkezéseiből származó előnyöket. Ebből adódóan a 2004-2006 közötti időszakban a rendelet által meghatározott kötelezettségvállalásokból származó előnyöket a továbbiakban kizárólag Bulgária és Románia fogja élvezni.
- (2) A Bizottság által Bulgária és Románia számára javasolt „útiterv” jóváhagyásával a Koppenhágai Európai Tanács az újraelosztásra vonatkozó általános megközelítés gyanánt beleegyezett, hogy az újraelosztás a Magyar Köztársaságnak és a Lengyel Népköztársaságnak nyújtott gazdasági támogatásról szóló, 1989. december 18-i 3906/89/EK tanácsi rendelettel<sup>3</sup> összhangban létrehozott PHARE-program, az 1999. június 21-i 1268/1999/EK tanácsi rendelet<sup>4</sup> által létrehozott Speciális Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Csatlakozási Program (SAPARD) és az 1267/1999 rendelet által létrehozott Előcsatlakozási Strukturális Politikák Eszköze (ISPA) értelmében 30/70 arányban kerül meghatározásra.
- (3) Az 1267/1999/EK rendelet 15. cikkének első bekezdésével összhangban az arány figyelembe veszi Bulgária és Románia támogatási szükségletét és kapacitását, valamint a rendelet 4. cikkében meghatározott kritériumokat.

---

<sup>1</sup> HL L 161., 1999.6.26., 73. o. A legutóbb a 2500/2001/EK rendelettel módosított rendelet.(HL L 342., 2001.12.27., 1. o.)

<sup>2</sup> HL C [...], [...],[...] o.

<sup>3</sup> HL L 375., 1989.12.23., 11. o. A legutóbb a 807/2003/EK tanácsi rendelettel módosított rendelet.(HL L 122., 2003.5.16., 36. o.)

<sup>4</sup> HL L 161., 1999.6.26., 87. o.

- (4) Mivel a 70/30 arány teljes egészében a 2004-2006-os hároméves időszakra érvényes, helyénvaló engedélyezni a teljes forrás évenként történő, az aránnyal következetes indikatív felosztását.
- (5) Ennélfogva a megmaradt kedvezményezett országok, azaz Bulgária és Románia közötti újraelosztásra vonatkozó általános megközelítés 70/30 arányt határoz meg a 2004-2006 közötti hároméves időszakra teljes egészében, és a teljes forrás indikatív felosztása a *fourchette*-tel összhangban az általános arányt tükrözve, évenként megállapításra kerül,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*Egyetlen cikk*

A 2004-2006 közötti hároméves időszakra vonatkozó általános megközelítés gyanánt az 1267/1999/EK rendelet értelmében meghatározott források Románia és Bulgária között a teljes időszakra vonatkozóan 70/30 arányban újraelosztásra kerülnek.

Ez alatt az első bekezdésben említett hároméves időszak alatt az 1267/1999/EK rendelet értelmében a források éves felosztása Románia esetében a teljes forráshoz viszonyított 65 %-75 %-os, Bulgária esetében a teljes forráshoz viszonyított 25 %-35 %-os indikatív arány alapján kerül meghatározásra.

Kelt Brüsszelben, -án/-én

*a Tanács részéről  
az elnök*